



Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

**Совместное совещание экспертов по Правилам,
прилагаемым к Европейскому соглашению
о международной перевозке опасных грузов
по внутренним водным путям (ВОПОГ)
(Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ)**

Девятнадцатая сессия

Женева, 22–25 августа 2011 года

Пункт 5 предварительной повестки дня

Каталог вопросов

График работы неофициальной рабочей группы по каталогу вопросов

Передано Центральной комиссией судоходства по Рейну (ЦКСР)^{1 2}

1. Задача неофициальной рабочей группы по каталогу вопросов состоит в обеспечении разработки и постоянного адаптирования каталога вопросов ВОПОГ (мандат в соответствии с неофициальным документом INF.12, представленном на четырнадцатой сессии).
2. Основными задачами неофициальной рабочей группы по каталогу вопросов на 2011–2012 годы являются:
 - постоянное адаптирование каталога вопросов (приоритет I, см. № 1);
 - экзаменование экспертов в области ВОПОГ (приоритет I, см. № 2);
 - представление материалов для адаптирования главы 8.2 ВОПОГ к главе 8.2 ДОПОГ (приоритет II, см. № 3).

¹ Распространено на немецком языке Центральной комиссией судоходства по Рейну в качестве документа CCNR/ZKR/ADN/WP.15/AC.2/2011/31.

² В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2010–2014 годы (ECE/TRANS/2010/8, подпрограмма 02.7 b)).

| № | Задачи | Мандат/предмет рассмотрения | Начало периода осуществления | Конец периода осуществления | Справочные документы | Приоритет |
|-----|---|--|------------------------------|-----------------------------|--|-----------|
| | Описание задач | | | | Статус | |
| 1. | Постоянное адап- тирование ката- лога вопросов ВОПОГ | ECE/TRANS/WP.15/AC.2/32, пункт 53 Неофициальный документ INF.12, представленный на четырнадцатой сессии | 02/2009 | 12/2012 | | I |
| 1.1 | Согласование текущего варианта каталога вопросов на немецком языке с вариантом на французском языке (январь 2010 года). | | | | | |
| 1.2 | Разработка системы постоянного, регулярного и эффективного адап- тирования каталога вопросов ВОПОГ. | | | | | |
| 1.3 | Адаптирование каталога вопросов ВОПОГ, по состоянию на январь 2010 года, с учетом ВОПОГ 2011 года. | | | | | |
| | Вопросы существва | | | | Конфиденциальные документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2011/4–17 | |
| | Вопросы с альтернативными ответами | | | | Документы в открытом доступе: Вопросы с альтернативными отве- тами – Основная подготовка ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2009/12–17 Вопросы с альтернативными отве- тами – Газы ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2009/23 и 34–38 Вопросы с альтернативными отве- тами – Химические продукты ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2009/21, 22 и 24–26 | |
| 2. | Экзаменованние экспертов в об- ласти ВОПОГ | ECE/TRANS/WP.15/AC.2/34, пункт 60 ECE/TRANS/WP.15/AC.2/38, пункт 33 ECE/TRANS/WP.15/AC.2/38, пункт 29 | 09/2009 | 08/2011 | | I |
| 2.1 | Пересмотр документа INF.06 "Инструкции по экзаменованию экспер- тов в области ВОПОГ", для его представления в качестве рабочего документа на следующем совещании Комитета по вопросам безопасно- сти, с учетом процедуры, предусмотренной в ДОПОГ. | | | | Неофициальный документ INF.06, представленный на восемнадцатой сессии ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2011/3 и 18 | |
| 2.2 | Уточнение процедуры проверки уровня знаний кандидатов после прохо- ждения курсов переподготовки. | | | | Неофициальный документ INF.4, представленный на восемнадцатой сессии | |
| 2.3 | Согласование главы 8.2 "Предписания, касающиеся подготовки", с ДОПОГ | | | | Неофициальный документ INF.7, представленный на восемнадцатой сессии | |
| | Признание свидетельств о прохождении подготовки | | | | | |
| | Язык, на котором составляется свидетельство о владении специальны- ми знаниях в области ВОПОГ | | | | | |
| 3. | Разъяснение об- щих вопросов, касающихся ка- талога вопросов | ECE/TRANS/WP.15/AC.2/30, пункты 38–40, Неофициальный документ INF.12, представленный на четырнадцатой сессии | 02/2009 | 12/2012 | | II |
| | Неофициальная рабочая группа разъясняет конкретные вопросы, пред- ставленные Комитетом по вопросам безопасности для экзаменованния, и подготавливает проекты решений для Комитета по вопросам безо- пасности | | | | | |

Формы работы неофициальной рабочей группы по каталогу вопросов

3. Разработка и регулярное адаптирование каталога вопросов с учетом текущих изменений образуют важную основу для подготовки экспертов высокого уровня в области ВОПОГ. Целью приоритетных направлений деятельности неофициальной рабочей группы по каталогу вопросов является обеспечение того, чтобы каталог вопросов неизменно соответствовал действующему варианту Правил, прилагаемых к ВОПОГ, и отвечал предусмотренным в нем целям подготовки.

4. Что касается графика работы, то планируется ежегодно проводить от одного до двух совещаний, а именно:

а) в марте нечетного года – для подготовки к адаптированию каталога вопросов с учетом подготавливаемых изменений к Правилам, прилагаемым к ВОПОГ, и к включению в него отсутствующих тем;

б) в марте четного года – с целью приступить к адаптированию каталога вопросов с учетом варианта Правил, прилагаемых к ВОПОГ, который вступает в силу в последующем году, и с целью представить его Комитету по вопросам безопасности в августе для принятия решения. Любая дополнительная работа, предусмотренная этим решением, может быть осуществлена в сентябре.

5. Учебные центры и организаторы подготовки и экзаменов принимают участие в работе, связанной с каталогом вопросов, и имеют возможность предлагать вопросы для включения в каталог. Кроме того, им предлагается провести критический анализ представленных вопросов, чтобы определить их целесообразность. Трудные для понимания или неясные вопросы, включенные в каталог, должны быть доведены до сведения Комитета по вопросам безопасности, который затем поручит неофициальной рабочей группе по каталогу вопросов рассмотреть эти моменты.

6. Составление каталога вопросов рассматривается в качестве услуги, которую Комитет по вопросам безопасности оказывает всем государствам – Договаривающимся сторонам ВОПОГ, с тем чтобы те передали этот каталог в учебные центры и организаторам подготовки и экзаменов. В рамках текущего адаптирования каждый год будет рассматриваться порядка 50 вопросов с альтернативными ответами. В результате этого потребуется перевод на другие языки примерно 20 страниц текста. Необходимо будет в кратчайшие сроки подготавливать варианты на различных языках. ЦКСР готова [, помимо оказания общей поддержки ЕЭК ООН в рамках обработки ВОПОГ,] обеспечить перевод 20 страниц текста (вопросы с альтернативными ответами) с немецкого языка на один из языков ЕЭК ООН.

7. Вопросы существа, вероятно, необходимо будет пересмотреть в течение ближайших четырех лет.